

Anonyme Geburt *

deutsch

الألمانية

-
-
-

***الولادة المجهولة**

Arabisch

العربية

<p>Anonyme Geburt - ein Angebot in auswegloser Situation</p> <p>Nicht immer ist eine schwangere Frau oder ein schwangeres Mädchen glücklich und erwartet ein Kind gemeinsam mit der Familie, dem Ehemann, dem Partner, dem Freund, ...</p> <p>Es gibt Lebensumstände, in denen eine schwangere Frau oder ein schwangeres Mädchen</p> <ul style="list-style-type: none">- sich der seelischen und körperlichen Belastung einer Schwangerschaft nicht gewachsen fühlt,- mit niemandem über die Schwangerschaft sprechen kann,- diese Ausnahmesituation der Schwangerschaft nicht mehr alleine bewältigen kann,- aus dem seelischen Gleichgewicht gerät,- nicht weiß, wie die Situation nach der Geburt bewältigbar sein wird,- einfach verzweifelt ist.	<p>الولادة المجهولة – دعم في المواقف الصعبة</p> <p>الولادة المجهولة - عرض في حالة ميؤوس منها ليست كل امرأة حامل أو فتاة حامل سعيدة وتنتظر...مولودها مع عائلتها أو زوجها أو شريكها أو صديقها هناك ظروف حياتية تجعل المرأة الحامل أو الفتاة الحامل تشعر بأنها غير قادرة على تحمل الضغط النفسي - ،والجسدي للحمل ،لا تستطيع التحدث مع أي شخص عن الحمل ، لم تعد قادرة على التعامل مع هذه الحالة الاستثنائية ،المتمثلة في الحمل بمفردها ،تفقد توازنها النفسي ، لا تعرف كيف ستتمكن من التعامل مع الوضع بعد ،الولادة ،</p> <p>- - - تشعر باليأس ببساطة</p>
<p>In Niederösterreich muss keine Frau, kein Mädchen auf Grund ihrer Schwangerschaft oder der bevorstehenden Geburt in einer persönlichen schwierigen Situation verzweifeln, sich allein gelassen fühlen oder sich vor einer möglichen Ausweglosigkeit fürchten.</p>	<p>في ولاية النمسا السفلى، لا يجب على أي امرأة أو فتاة أن تشعر باليأس بسبب حملها أو ولادتها الوشيكة في موقف شخصي صعب، أو أن تشعر بالوحدة أو تخاف من احتمال عدم وجود مخرج.</p>

<p>Fachkräfte für Sozialarbeit der NÖ Kinder- und Jugendhilfe an den Bezirkshauptmannschaften und Magistraten helfen und unterstützen Sie gerne!</p>	<p>يسعد المتخصصون في العمل الاجتماعي في مؤسسة مساعدة الأطفال والشباب في ولاية نيدر نوبرغ في مكاتب المحافظات والمحكمة المحلية تقديم المساعدة والدعم لكم!</p>
<p>In allen NÖ Landeskliniken mit Geburtenstationen ist es möglich, anonym zu entbinden.</p>	<p>في جميع مستشفيات ولاية نوردرين-فيستفالن التي تضم أقساماً للولادة، يمكن الولادة بشكل مجهول.</p>
<p>Was ist unter anonymer Geburt zu verstehen? Bei der Anmeldung in einem Klinikum müssen Sie weder Ihren Namen bekannt geben noch sonstige Angaben zu Ihrer Person machen. Sie brauchen keinen Ausweis zeigen. Sie können unter gesicherten Bedingungen und mit medizinischer Betreuung Ihr Kind zur Welt bringen. Sie machen sich durch die anonyme Geburt in einem Landesklinikum in keiner Weise strafbar. Sie können nach der anonymen Geburt das Klinikum verlassen und geben damit Ihr Kind zur Adoption frei.</p>	<p>ما المقصود بالولادة المجهولة؟ عند التسجيل في المستشفى، لا يتعين عليك الإفصاح عن اسمك أو تقديم أي معلومات أخرى عن هويتك. لا تحتاجين إلى إظهار بطاقة هويتك. يمكنك ولادة طفلك في ظروف آمنة وتحت رعاية طبية. الولادة المجهولة في مستشفى حكومي لا تعرضك لأي عقوبة جنائية. يمكنك مغادرة المستشفى بعد الولادة المجهولة، وبذلك تكون قد وافقت على إعطاء طفلك للتبني.</p>
<p>Was kostet die anonyme Geburt? Ihnen erwachsen durch die anonyme Geburt keine Kosten!</p>	<p>ما هي تكلفة الولادة المجهولة؟ إن تتحملوا أي تكاليف بسبب الولادة المجهولة</p>
<p>Was bedeutet anonyme Geburt für Ihr Kind? Nach der anonymen Geburt übernimmt die für den Geburtsort zuständige Kinder- und Jugendhilfe einer Bezirkshauptmannschaft oder eines Magistrates die Verantwortung für Ihr</p>	<p>ماذا يعني الولادة المجهولة بالنسبة لطفلك؟ بعد الولادة المجهولة، تتولى خدمة مساعدة الأطفال والشباب التابعة لإدارة المنطقة أو البلدية المسؤولة عن مكان الولادة مسؤولية طفلك وتبحث عن عائلة مناسبة من بين العائلات الراغبة في التبني لتسليم طفلك إلى رعايتها في أسرع وقت ممكن (بعد بضعة أيام)</p>

<p>Kind und sucht aus dem Kreis der Adoptiveltern nach einer geeigneten Familie für Ihr Kind, um es möglichst rasch (nach einigen Tagen) in deren Betreuung übergeben zu können.</p>	
<p>Wie lange können Sie Ihre Meinung ändern?</p> <p>Sie haben ab der Geburt 6 Monate Zeit, Ihren Entschluss rückgängig zu machen. Dazu müssen Sie Ihre Anonymität aufheben. Wenden Sie sich bitte an die für den Geburtsort zuständige Kinder- und Jugendhilfe einer Bezirkshauptmannschaft oder eines Magistrates.</p> <p>Die 20 Bezirke Niederösterreichs - Land Niederösterreich</p>	<p>كم من الوقت يمكنك تغيير رأيك؟</p> <p>لديك 6 أشهر من تاريخ الولادة لتغيير قرارك. وللقيام بذلك، يجب عليك الكشف عن هويتك. يرجى الاتصال بمركز مساعدة الأطفال والشباب التابع لمحافظة أو بلدية مسؤولة عن مكان الولادة.</p> <p>Die 20 Bezirke Niederösterreichs - Land Niederösterreich</p>
<p>Welche Schritte folgen, wenn Sie bei Ihrer Entscheidung der anonymen Geburt bleiben?</p> <p>Bleiben Sie bei Ihrer Entscheidung zur anonymen Geburt, so wird die zuständige Kinder- und Jugendhilfe einer Bezirkshauptmannschaft oder eines Magistrates nach Ablauf von 6 Monaten mit den Adoptiveltern die ersten Schritte für die Adoption einleiten. Die Kinder- und Jugendhilfe schließt mit den Adoptiveltern einen Adoptionsvertrag ab und übermittelt diesen zur Genehmigung an das zuständige Bezirksgericht.</p>	<p>ما هي الخطوات التالية إذا قررتِ الولادة المجهولة؟</p> <p>إذا قررتِ الولادة المجهولة، فسنقوم خدمة مساعدة الأطفال والشباب التابعة لإدارة المنطقة أو البلدية بعد مرور 6 أشهر باتخاذ الخطوات الأولى للتبني مع الوالدين بالتبني. تبرم خدمة مساعدة الأطفال والشباب عقد تبني مع الوالدين بالتبني وترسله إلى المحكمة المحلية المختصة للموافقة عليه.</p>

<p>Was versteht man unter einer Adoption? Die Freigabe zur Adoption bedeutet für Sie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sie lernen die Adoptiveltern nicht kennen. • Sie haben kein Kontaktrecht. • Sie haben keine Rechte in Bezug auf das Kind. • Sie haben keine primäre Unterhaltspflicht und keinen Unterhaltsanspruch. 	<p>ما المقصود بالتبني؟</p> <p>إن الموافقة على التبني تعني بالنسبة لك:</p> <ul style="list-style-type: none"> • أنك لن تتعرف على الوالدين بالتبني. • أنك لا تملك حق الاتصال. • أنك لا تملك أي حقوق تجاه الطفل. • أنك لا تملك أي واجب إعالة أساسي ولا حق في الحصول على نفقة.
<p>Gibt es Alternativen zur anonymen Geburt?</p> <p>Sie können Ihren Namen auch bekannt geben und Ihr Kind trotzdem zur Adoption frei geben.</p> <p>Es gibt drei verschiedene Arten von Adoptionen:</p> <p>Inkognitoadoption: Ihre Wünsche werden bei der Auswahl der Adoptiveltern mitberücksichtigt und Sie erhalten einige Informationen (z.B. Alter, Beruf, Dauer der Ehe, Anzahl der Kinder). Sie erhalten jedoch weder die Adresse noch den Namen der Adoptiveltern.</p> <p>Halb offene Adoption: Sie wissen nicht, wo sich Ihr Kind befindet, können jedoch über die Kinder- und Jugendhilfe der jeweiligen Bezirkshauptmannschaft oder des Magistrates zu den Adoptiveltern Kontakt aufbauen und sich auf</p>	<p>هل هناك بدائل للولادة المجهولة؟</p> <p>يمكنك أيضًا الإفصاح عن اسمك مع السماح بتبني طفلك</p> <p>هناك ثلاثة أنواع مختلفة من التبني:</p> <p>التبني السري: يتم أخذ رغباتك في الاعتبار عند اختيار الوالدين بالتبني وستحصلين على بعض المعلومات (مثل العمر والمهنة ومدة الزواج وعدد الأطفال). ومع ذلك، لن تحصل على عنوان أو اسم الوالدين بالتبني.</p> <p>التبني شبه المفتوح: لا تعرف مكان طفلك، ولكن يمكنك التواصل مع الوالدين بالتبني عن طريق خدمة مساعدة الأطفال والشباب التابعة للسلطة المحلية أو البلدية المعنية، والالتقاء بهم في "مكان محايد". يمكن أيضًا تبادل الرسائل أو الصور.</p> <p>التبني المفتوح: تعرف مكان وجود طفلك وتتمكن من الاتصال بالوالدين بالتبني و/أو طفلك.</p> <p>ولكن يمكنك أيضًا أن تقرر وضع طفلك في رعاية أسرة حاضنة (للفترة القصيرة). يمكنك الاتصال بطفلك ولديك أشهر لاتخاذ قرارك 6</p>

<p>„neutralem Gebiet“ treffen. Auch Briefe oder Fotos können ausgetauscht werden.</p> <p>Offene Adoption: Sie erfahren, wo sich Ihr Kind befindet und haben die Möglichkeit, Kontakt zu den Adoptiveltern und/oder Ihrem Kind aufzubauen.</p> <p>Sie können sich aber auch für eine Betreuung Ihres Kindes in einer (kurzfristigen) Pflegefamilie entscheiden. Sie haben zu Ihrem Kind Kontakt und haben 6 Monate Zeit für Ihre Entscheidungsfindung.</p> <p>Oder sich für ein gemeinsames Leben mit Ihrem Kind zu Hause entscheiden und von der NÖ Kinder- und Jugendhilfe unterstützt werden.</p> <p>Oder sich für eine Mutter-Kind-Einrichtung entscheiden. Sie leben dort gemeinsam mit Ihrem Kind und erhalten Unterstützung bei der Pflege und Versorgung Ihres Kindes.</p> <p>Die Fachkräfte für Sozialarbeit der Kinder- und Jugendhilfe an einer Bezirkshauptmannschaft oder eines Magistrates beraten Sie gerne und informieren Sie über Unterstützungsmöglichkeiten.</p>	<p>أو يمكنك أن تقرر العيش مع طفلك في المنزل والحصول على دعم من مؤسسة مساعدة الأطفال والشباب في ولاية نوردراین-فيسنغالن.</p> <p>أو يمكنك أن تقرر الإقامة في مؤسسة للأمهات والأطفال ستعيش هناك مع طفلك وستحصل على الدعم في رعاية طفلك وتوفير احتياجاته.</p> <p>يسعد أخصائيو الخدمة الاجتماعية في مجال مساعدة الأطفال والشباب في مقر إدارة المنطقة أو البلدية بتقديم المشورة لك وإطلاعك على إمكانيات الدعم المتاحة.</p>
<p>Was ist für Ihr Kind noch wichtig?</p>	

Jedes Kind will über seine Mutter / seinen Vater Bescheid wissen. Auch Ihr Kind wird einmal Fragen stellen, die niemand außer Ihnen beantworten kann. Diese Informationen sind für die Identitätsentwicklung Ihres Kindes sehr wichtig.

Wir bitten Sie daher, einen Brief über sich, über Ihr Aussehen, die Lebensumstände, Ihre Vorlieben und die Gründe für Ihren Schritt für Ihr Kind zu verfassen. Vielleicht können Sie auch etwas über den Vater, Geschwister und die Familie schreiben. In diesem Brief können Sie auch ein persönliches Andenken (z.B. Foto, Zeichnung, Bändchen u.Ä.) beilegen. Ihr Schreiben wird streng vertraulich behandelt.

Sie können alles, was Ihnen wichtig ist, Ihrem Kind mitteilen bzw. in den Brief hineinlegen und an folgende Adresse senden:

Zentrale Adoptionsstelle
Abteilung Kinder- und Jugendhilfe
Landhausplatz 1
3109 St. Pölten

Wenden Sie sich mit all Ihren Fragen an die Zentrale Adoptionsstelle – sie wurde speziell für Frauen und Mädchen eingerichtet, die sich zur anonymen Geburt entschließen bzw. entschlossen haben.

ما الذي يهم طفلك أيضاً؟ كل طفل يريد أن يعرف عن أمه/أبيه. سي طرح طفلك أيضاً أسئلة لا يمكن لأحد سواك الإجابة عليها. هذه المعلومات مهمة جداً لتنمية هوية طفلك، لذلك نطلب منك كتابة رسالة عن نفسك، عن مظهرك، ظروفك المعيشية، تفضيلاتك وأسباب قرارك لطفلك. ربما يمكنك أيضاً كتابة شيء عن الأب والأشقاء والعائلة. يمكنك أيضاً إرفاق تذكارات شخصية (مثل صورة أو رسم أو شريط أو ما شابه) بهذه الرسالة. سيتم التعامل مع رسالتك بسرية تامة. يمكنك إخبار طفلك بكل ما هو مهم بالنسبة لك أو إرفاقه بالرسالة وإرسالها إلى العنوان التالي:

Zentrale Adoptionsstelle
Abteilung Kinder- und Jugendhilfe
Landhausplatz 1
3109 St. Pölten

– يرجى توجيه جميع أسئلتك إلى مركز التبني المركزي الذي تم إنشاؤه خصيصاً للنساء والفتيات اللواتي قررن أو يقررن الولادة بشكل مجهول.

Hilfreiche Kontaktdaten unter:

بيانات الاتصال المفيدة على:

[Anonyme Geburt - Land Niederösterreich](#)

[Die geburtshilflichen Abteilungen der NÖ Landesgesundheitsagentur im Überblick](#)

* gesamter Inhalt KI übersetzt – keine Gewähr

تمت ترجمة المحتوى بالكامل بواسطة الذكاء الاصطناعي – لا توجد ضمانات *